

# e



Diplomas de  
Español como  
Lengua  
Extranjera

## DIPLOMA DE ESPAÑOL. NIVEL INICIAL

24 de noviembre de 2006

☐☐☐ PRUEBA 3 INTERPRETACIÓN DE TEXTOS ORALES  
TRANSCRIPCIÓN

Esta transcripción sólo debe utilizarse en el caso de que fallen los aparatos de reproducción de audio. En tal situación deben leerse todos los textos aquí transcritos, respetando todos los tiempos indicados.

P.S.: Todos los textos que aparecen en **negrita** son indicaciones técnicas necesarias para la grabación y **NO DEBEN LEERSE**.

**Parte número 1****Instrucciones**

A continuación escuchará diez diálogos breves entre dos personas. La persona que responde lo hace de tres formas distintas, pero solamente una es adecuada. Oirá cada diálogo dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 3**.

*Diálogo número 1:*

**HOMBRE:** Cuéntame, ¿qué te pareció la película?

**MUJER:**

- a) Me apetece.
- b) Un poco lenta.
- c) Estaba rica.

*Diálogo número 1:*

**HOMBRE:** Cuéntame, ¿qué te pareció la película?

**MUJER:**

- a) Me apetece.
- b) Un poco lenta.
- c) Estaba rica.

**30 segundos**

*Diálogo número 2:*

**HOMBRE:** ¿Y tú conoces el Museo del Prado?

**MUJER:**

- a) Sí, me lo presentaron ayer.
- b) Sí, fui el año pasado.
- c) Claro, es muy abundante.

*Diálogo número 2:*

**HOMBRE:** ¿Y tú conoces el Museo del Prado?

**MUJER:**

- a) Sí, me lo presentaron ayer.
- b) Sí, fui el año pasado.
- c) Claro, es muy abundante.

**30 segundos**

*Diálogo número 3:*

**HOMBRE:** Por favor, quería reservar una mesa para comer a las tres.

**MUJER:**

- a) Sí, a las diez está bien.
- b) Cualquier comida, gracias.
- c) ¿A nombre de quién?

*Diálogo número 3:*

**HOMBRE:** Por favor, quería reservar una mesa para comer a las tres.

**MUJER:**

- a) Sí, a las diez está bien.
- b) Cualquier comida, gracias.
- c) ¿A nombre de quién?

**30 segundos**

*Diálogo número 4:*

**HOMBRE:** Dime la verdad, ¿qué tal me queda este traje?

**MUJER:**

- a) Sí, quédatelo.
- b) Mal, es demasiado rico.
- c) Bien, pero me gusta más el oscuro.

*Diálogo número 4:*

**HOMBRE:** Dime la verdad, ¿qué tal me queda este traje?

**MUJER:**

- a) Sí, quédatelo.
- b) Mal, es demasiado rico.
- c) Bien, pero me gusta más el oscuro.

**30 segundos**

*Diálogo número 5:*

**HOMBRE:** Y usted, ¿se dedica al periodismo?

**MUJER:**

- a) Sí, trabajo en televisión.
- b) Sí, me encanta leer el periódico.
- c) Sí, lo he comprado esta mañana.

*Diálogo número 5:*

**HOMBRE:** Y usted, ¿se dedica al periodismo?

**MUJER:**

- a) Sí, trabajo en televisión.
- b) Sí, me encanta leer el periódico.
- c) Sí, lo he comprado esta mañana.

**30 segundos**

*Diálogo número 6:*

**HOMBRE:** Manuela, espero que apruebes el examen.

**MUJER:**

- a) De nada.
- b) Mucha suerte.
- c) Muchas gracias.

*Diálogo número 6:*

**HOMBRE:** Manuela, espero que apruebes el examen.

**MUJER:**

- a) De nada.
- b) Mucha suerte.
- c) Muchas gracias.

**30 segundos**

*Diálogo número 7:*

**HOMBRE:** Perdona, ¿me puedes dejar un momento tu diccionario de español?

**MUJER:**

- a) Sí, lo tomo.
- b) Claro, toma.
- c) Me lo tomo.

*Diálogo número 7:*

**HOMBRE:** Perdona, ¿me puedes dejar un momento tu diccionario de español?

**MUJER:**

- a) Sí, lo tomo.
- b) Claro, toma.
- c) Me lo tomo.

**30 segundos**

*Diálogo número 8:*

**HOMBRE:** Sofía, ¿has llamado a Raquel?

**MUJER:**

- a) Sí, pero está comunicando.
- b) No, me llamo Sofía.
- c) Sí, me llamó ayer.

*Diálogo número 8:*

**HOMBRE:** Sofía, ¿has llamado a Raquel?

**MUJER:**

- a) Sí, pero está comunicando.
- b) No, me llamo Sofía.
- c) Sí, me llamó ayer.

**30 segundos**

*Diálogo número 9:*

**HOMBRE:** Y entonces, ¿te gustan los juegos de mesa o no?

**MUJER:**

- a) Sí, pero no todos.
- b) Sí, ahora la pongo.
- c) No, no tengo mesa.

*Diálogo número 9:*

**HOMBRE:** Y entonces, ¿te gustan los juegos de mesa o no?

**MUJER:**

- a) Sí, pero no todos.
- b) Sí, ahora la pongo.
- c) No, no tengo mesa.

**30 segundos**

*Diálogo número 10:*

**HOMBRE:** ¡Qué vestido tan bonito lleva la novia!

**MUJER:**

- a) Sí, lleva tres días.
- b) No, no voy a la boda.
- c) Sí, es precioso.

*Diálogo número 10:*

**HOMBRE:** ¡Qué vestido tan bonito lleva la novia!

**MUJER:**

- a) Sí, lleva tres días.
- b) No, no voy a la boda.
- c) Sí, es precioso.

**30 segundos**



## Parte número 2

A continuación escuchará siete diálogos muy breves. Se le hará una pregunta acerca de cada uno de ellos. Escoja una de las tres respuestas que se le proponen. Oirá cada diálogo dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 3**.

*Texto número 1:*

**VOZ DE HOMBRE.** –¿Fuiste ayer al zoo?

**VOZ DE MUJER.** –Sí. Había un loro muy divertido y un mono que no paraba de comer. Pero lo que me encantó fue la zona del acuario: había un tiburón impresionante.

**VOZ DEL NARRADOR.** –¿Qué animal le gustó más a esta mujer?

*Texto número 1:*

**VOZ DE HOMBRE.** –¿Fuiste ayer al zoo?

**VOZ DE MUJER.** –Sí. Había un loro muy divertido y un mono que no paraba de comer. Pero lo que me encantó fue la zona del acuario: había un tiburón impresionante.

**VOZ DEL NARRADOR.** –¿Qué animal le gustó más a esta mujer?

**30 segundos**

*Texto número 2:*

**VOZ DE HOMBRE.** –Ayer en la Plaza Mayor hubo un concurso de pintores y escultores.

**VOZ DE MUJER.** –¿Un concurso? ¡Qué va! Lo que estaban haciendo era rodar una película.

**VOZ DEL NARRADOR.** –¿Qué ocurrió ayer en la Plaza Mayor?

*Texto número 2:*

**VOZ DE HOMBRE.** –Ayer en la Plaza Mayor hubo un concurso de pintores y escultores.

**VOZ DE MUJER.** –¿Un concurso? ¡Qué va! Lo que estaban haciendo era rodar una película.

**VOZ DEL NARRADOR.** –¿Qué ocurrió ayer en la Plaza Mayor?

**30 segundos**

*Texto número 3:*

**VOZ DE HOMBRE.** –¿Qué tal este año el cumpleaños de Esther?

**VOZ DE MUJER.** –Fenomenal. Hubo un payaso muy simpático y una gran tarta pero eché de menos al mago del año pasado, que era buenísimo.

**VOZ DEL NARRADOR.** –¿Qué ha faltado este año en el cumpleaños de Esther?

*Texto número 3:*

**VOZ DE HOMBRE.** –¿Qué tal este año el cumpleaños de Esther?

**VOZ DE MUJER.** –Fenomenal. Hubo un payaso muy simpático y una gran tarta pero eché de menos al mago del año pasado, que era buenísimo.

**VOZ DEL NARRADOR.** –¿Qué ha faltado este año en el cumpleaños de Esther?

**30 segundos**

*Texto número 4:*

**VOZ DE HOMBRE.** –¿Has terminado de limpiar el cuarto de baño?

**VOZ DE MUJER.** –El lavabo y el espejo ya están, sólo me falta la bañera.

**VOZ DEL NARRADOR.** –¿Qué tiene que limpiar todavía esta señora?

*Texto número 4:*

**VOZ DE HOMBRE.** –¿Has terminado de limpiar el cuarto de baño?

**VOZ DE MUJER.** –El lavabo y el espejo ya están, sólo me falta la bañera.

**VOZ DEL NARRADOR.** –¿Qué tiene que limpiar todavía esta señora?

**30 segundos**

*Texto número 5:*

**VOZ DE HOMBRE.** –Y entonces, ¿fuiste anoche al teatro?

**VOZ DE MUJER.** –¡Pues no! La verdad es que pensaba ir al cine pero me encontré con Juan y me invitó a cenar a un sitio nuevo buenísimo.

**VOZ DEL NARRADOR.** –¿Adónde fue anoche la señora?

*Texto número 5:*

**VOZ DE HOMBRE.** –Y entonces, ¿fuiste anoche al teatro?

**VOZ DE MUJER.** –¡Pues no! La verdad es que pensaba ir al cine pero me encontré con Juan y me invitó a cenar a un sitio nuevo buenísimo.

**VOZ DEL NARRADOR.** –¿Adónde fue anoche la señora?

**30 segundos**

*Texto número 6:*

**VOZ DE HOMBRE.** –Susana, ¿quieres venir este fin de semana con nosotros de excursión?

**VOZ DE MUJER.** –Lo siento, pero el sábado he quedado para jugar al ajedrez y el domingo voy a ir a pescar.

**VOZ DEL NARRADOR.** –¿Qué va a hacer Susana el sábado?

*Texto número 6:*

**VOZ DE HOMBRE.** –Susana, ¿quieres venir este fin de semana con nosotros de excursión?

**VOZ DE MUJER.** –Lo siento, pero el sábado he quedado para jugar al ajedrez y el domingo voy a ir a pescar.

**VOZ DEL NARRADOR.** –¿Qué va a hacer Susana el sábado?

**30 segundos**

*Texto número 7:*

**VOZ DE HOMBRE.** –Voy a ir a la farmacia a comprar tiritas. Tengo un corte en un dedo y no me quedan.

**VOZ DE MUJER.** –Te las podría haber traído yo. Esta mañana he ido a comprar un jarabe para la tos y aspirinas.

**VOZ DEL NARRADOR.** –¿Qué necesita comprar el señor?

*Texto número 7:*

**VOZ DE HOMBRE.** –Voy a ir a la farmacia a comprar tiritas. Tengo un corte en un dedo y no me quedan.

**VOZ DE MUJER.** –Te las podría haber traído yo. Esta mañana he ido a comprar un jarabe para la tos y aspirinas.

**VOZ DEL NARRADOR.** –¿Qué necesita comprar el señor?

**30 segundos**

### Parte número 3

*A continuación usted va a oír un mensaje de un contestador. Lo oírás dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 3**.*

**VOZ FEMENINA.** –Hola, buenos días. Le llamo del colegio de sus hijos para informarle acerca de la reunión que ha tenido la dirección esta mañana en relación con el viaje de fin de curso del centro. Finalmente hemos acordado que pasen quince días en Asturias, del 15 al 30 de junio. Si desea que sus hijos vayan, deben apuntarse en la secretaría durante el mes de diciembre. Es imprescindible que lleven sus cosas de aseo personal, ropa de verano pero también algo de abrigo y dinero, preferiblemente en cheques de viaje. La próxima reunión para concretar todo será dentro de un mes. De todas formas, se lo comunicaremos a través de una carta. Si tiene alguna duda, por favor, llámenos.

Un saludo.

**5 segundos**

**VOZ FEMENINA.** –Hola, buenos días. Le llamo del colegio de sus hijos para informarle acerca de la reunión que ha tenido la dirección esta mañana en relación con el viaje de fin de curso del centro. Finalmente hemos acordado que pasen quince días en Asturias, del 15 al 30 de junio. Si desea que sus hijos vayan, deben apuntarse en la secretaría durante el mes de diciembre. Es imprescindible que lleven sus cosas de aseo personal, ropa de verano pero también algo de abrigo y dinero, preferiblemente en cheques de viaje. La próxima reunión para concretar todo será dentro de un mes. De todas formas, se lo comunicaremos a través de una carta. Si tiene alguna duda, por favor, llámenos.

Un saludo.

**5 segundos**

*Conteste a las preguntas de la parte número 3.*

**120 segundos**

### Parte número 4

*Usted va a oír una conversación entre dos personas. La oírás dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 3**.*

**EMPLEADA.** –Universidad de Santiago. ¿Dígame?

**ESTUDIANTE.** –Hola, buenos días. Soy un estudiante de bachillerato y quería pedir información para matricularme el próximo curso en la Facultad de Medicina de su Universidad.

**EMPLEADA.** –Bien, pues el plazo de matrícula comienza el próximo 10 de mayo y finaliza el 15 de junio.

**ESTUDIANTE.** –Perfecto. ¿Podría decirme cuántos cursos son y cuántas asignaturas hay cada año?

**EMPLEADA.** –Son seis cursos académicos; los tres primeros años tendrá cinco asignaturas cada año y a partir del cuarto curso elige su especialidad y tendrá seis. Pero cuando venga ya le entregaremos un libro con todo el plan de estudios, asignaturas obligatorias y optativas, becas, descuentos, etc.

**ESTUDIANTE.** –Y, ¿hay también prácticas en un hospital?

**EMPLEADA.** –Por supuesto. Los dos últimos cursos todos los estudiantes tienen clase por la mañana de lunes a viernes y prácticas por la tarde tres días a la semana.

**ESTUDIANTE.** –Y, ¿el precio de la matrícula?

**EMPLEADA.** –Todo depende de su situación. En cualquier caso, puede consultar en la página web de la universidad todas las opciones que tiene para recibir descuentos.

**ESTUDIANTE.** –¡Ah, fenomenal! Pues muchísimas gracias, señora.

**EMPLEADA.** –De nada, hasta luego.

**5 segundos**

**EMPLEADA.** –Universidad de Santiago. ¿Dígame?

**ESTUDIANTE.** –Hola, buenos días. Soy un estudiante de bachillerato y quería pedir información para matricularme el próximo curso en la Facultad de Medicina de su Universidad.

**EMPLEADA.** –Bien, pues el plazo de matrícula comienza el próximo 10 de mayo y finaliza el 15 de junio.

**ESTUDIANTE.** –Perfecto. ¿Podría decirme cuántos cursos son y cuántas asignaturas hay cada año?

**EMPLEADA.** –Son seis cursos académicos; los tres primeros años tendrá cinco asignaturas cada año y a partir del cuarto curso elige su especialidad y tendrá seis. Pero cuando venga ya le entregaremos un libro con todo el plan de estudios, asignaturas obligatorias y optativas, becas, descuentos, etc.

**ESTUDIANTE.** –Y, ¿hay también prácticas en un hospital?

**EMPLEADA.** –Por supuesto. Los dos últimos cursos todos los estudiantes tienen clase por la mañana de lunes a viernes y prácticas por la tarde tres días a la semana.

**ESTUDIANTE.** –Y, ¿el precio de la matrícula?

**EMPLEADA.** –Todo depende de su situación. En cualquier caso, puede consultar en la página web de la universidad todas las opciones que tiene para recibir descuentos.

**ESTUDIANTE.** –¡Ah, fenomenal! Pues muchísimas gracias, señora.

**EMPLEADA.** –De nada, hasta luego.

**5 segundos**

*Conteste a las preguntas de la parte número 4.*

**120 segundos**

*La prueba ha terminado.*